



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП


Кузьмина О.В.
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
«24» июня 2016 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
И.о. заведующей кафедрой
политологии _____


Мефодьева С.А.
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)
«24» июня 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучаемый язык (китайский)

Направление подготовки 41.03.04 Политология

Форма подготовки - очная

курс 1 семестр 1, 2
лекции 0 час.
практические занятия 72 час.
лабораторные работы 0 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
в том числе в электронной форме 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.
в том числе с использованием МАО 72 час.
в том числе в электронной форме 0 час.
самостоятельная работа 108 час.
в том числе на подготовку к экзамену 27 час.
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрен
зачет 1 семестр
экзамен 2 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 19.04.2016 № 12-13-718

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры политологии, протокол № 9/1 от «24» июня 2016 г.

Заведующая кафедрой к.исторических наук Абрамова Н.В.

Составитель: ст.преподаватель Ковшова Е.В.

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Изучаемый язык (китайский)»

Дисциплина «Изучаемый язык (китайский)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 41.03.04 Политология (уровень бакалавриата), профиль «Государственная политика и управление; политическая конфликтология» в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ от 19.04.2016г. № 12-13-718.

Общая трудоемкость дисциплины 5 зачетных единиц (180 часов). Учебным планом предусмотрены практические занятия (72 часа), самостоятельная работа (108 часов), включая контроль (27 часов). Дисциплина реализуется на 1 курсе в 1 и 2 семестрах. Форма контроля – зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре.

Дисциплина «Изучаемый язык (китайский)» входит в вариативную часть дисциплин по выбору рабочего учебного плана (Б1.В.ДВ.1.1).

Содержание дисциплины охватывает следующий круг вопросов:

- грамматика китайского языка;
- лексический строй китайского языка;
- китайская письменность (иероглифика);
- перевод с китайского языка на русский язык;
- перевод с русского языка на китайский язык;
- диалогическая и монологическая речь в китайском языке;
- особенности использования китайского языка в сфере политики

Основной **целью** преподавания дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» является формирование основы терминологических знаний и представлений об основных особенностях культуры изучаемой страны, ее особенностях, менталитете носителей изучаемого языка.

Задачи:

- формирование, развитие языковых и творческих умений и навыков устной и письменной речи;
- развитие коммуникативных навыков;
- дальнейшая тренировка и коррекция навыков произношения;
- развитие навыков восприятия аутентичной речи на слух;
- углубление понимания особенностей культуры страны изучаемого языка.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Код и формулировка	Этапы формирования компетенции
--------------------	--------------------------------

компетенции		
<p>ОПК 3 владение навыками осуществления эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной речи</p>	Знает	Формально логические законы и принципы коммуникации в профессиональной среде; особенности устной и письменной речи, стили современного русского языка, специфику использования в них различных языковых средств; понятие «языковая норма», виды и типы норм.
	Умеет	определять степень логической корректности и аргументированности языковых сообщений; -проводить анализ конкретной речевой ситуации; - оценивать степень эффективности коммуникации; -создавать тексты профессионального назначения; -отстаивать свою точку зрения, не разрушая отношений
	Владеет	-приемами построения доказательного рассуждения, приемами ведения аргументационного процесса, приемами и способами ведения дискуссии и полемики; основными приемами логического анализа высказываний и различных видов текста
<p>ПК 10 способность к ведению деловой переписки</p>	Знает	-основные нормативно--методические материалы по документированию управленческой деятельности и основную научно-исследовательскую литературу в области документоведения; -правила составления и оформления документов. порядок, принципы и методы защиты секретной и конфиденциальной информации от несанкционированного доступа
	Умеет	-логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь; самостоятельно составлять и оформлять организационно-распорядительные документы, используемые в деятельности предприятий, организаций; -составлять документы с использованием языковых вариантов; -оформлять документы в соответствии с требованиями государственных стандартов
	Владеет	-методами составления и оформления приказов, распоряжений, актов, деловых писем, протоколов, служебных записок, справок, положений, инструкций; -навыками работы с документами для эффективного управления социально-

		<p>политической информацией и основами работы с профессиональной литературой;</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками составления информационно-аналитических и кадровых документов; -навыками ведения деловой переписки
<p>ПК 13 способность к работе в политическом пространстве России и АТР</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> -специфику геополитической ситуации в России и Азиатско-тихоокеанском регионе, -соответствующие культурные особенности стран региона, - интересы и приоритеты национальной безопасности России в АТР, цели внешней политики.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> -выражать и аргументировано обосновывать собственную точку зрения в области внешней политики России в АТР; -собирать и обрабатывать необходимую информацию с последующей классификацией, обобщениями и выводами; -использовать полученные в ходе теоретического изучения знания в практике анализа процессов стран АТР;
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> -способностью к анализу природы и характера современных политических процессов в Азиатско-тихоокеанском регионе; -способностью применения современных методов обработки и интерпретации комплексной политологической информации для решения научных и практических задач; -приемами работы с информацией о политических процессах и отношениях в соответствующем регионе

В рамках дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» методы активного/интерактивного обучения учебным планом не предусмотрены.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекции учебным планом не предусмотрены.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (72час.)

Модуль 1 (18 часов)

Занятие 1. Инициали b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h Финали a, o, i, u, ai, ei, ao, ou, en, ie, uo, an, ang, ing, iou (-iu). Тоны. Легкий тон. Изменение тонического ударения. Правила транскрипции. (3 часа)

Занятие 2. Инициали j, q, x, z, c, s, zh, ch, sh, r . Финали ong, ia, iao, ian, in, iang, iong, er. Порядок слов в простом предложении. Вопросительное предложение с «吗». Китайские иероглифы. Основные черты иероглифов (1). Порядок и правила написания черт иероглифа. (3 часа)

Занятие 3. Финали ua, uo, uai, uei (ui), uan, uen (un), uang, ueng. Фонетическое варьирование на «er». Предложения с качественным сказуемым. Китайские иероглифы. Основные черты иероглифов (2). (3 часа)

Занятие 4. Виды предложений. Указательные местоимения «这», «那». (3 часа)

Занятие 5. Тон отрицания «不». Предложения с глаголом-связкой «是». Определение в китайском предложении. Средства выражения определения. Определение со значением притяжательности. (3 часа)

Занятие 6. Повторение. Вопросительные местоимения. Указательные местоимения. Личные местоимения. (3 часа)

Модуль 2 (18 часов)

Занятие 7. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями. (3 часа)

Занятие 8. Глагол «请». Краткое обобщение. Инициали и финали. Краткое обобщение правил фонетической транскрипции. Краткое обобщение пройденного материала по грамматике. (3 часа)

Занятие 9. Вежливая форма вопроса о фамилии собеседника. Глаголы «学» и «学习». (3 часа)

Занятие 10. Предложения с глагольным сказуемым. (3 часа)

Занятие 11. Дифтонги и трифтонги. Изменение тона числительного «一». (3 часа)

Занятие 12. Повторение. Краткое обобщение: инициалы и финалы; правила фонетической транскрипции. Условное обозначение частей речи. (3 часа)

Модуль 3 (18 часов)

Занятие 13. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого (дополнительный член цели). Наречия «也» и «都». Союз «和». (3 часа)

Занятие 14. Предложения наличия с глаголом «有». Предложные конструкции. Глаголы «做» и «作». Наречия «常» и «常常». Выражение «问...好». (3 часа)

Занятие 15. Числительные от 1 до 99. Сочетание числительного со счетным словом в функции определения. Предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения. Слова «中文» и «汉语». Вопросительные местоимения «几» и «多少». Выражения «不敢当» и «哪里». (3 часа)

Занятие 16. Предложения с «是» (2). Конструкция с предлогом «从». Числительные «二» и «两». Наречие степени «太». Указательные местоимения в роли определения. (3 часа)

Занятие 17. Способы обозначения точного времени. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени. Вопрос типа «... ,好吗?» Существительные «以后» и «以前». Союз «跟» и конструкция «跟...一起...»; «跟» в качестве предлога. Глаголы «坐» и «用» в предложной функции. (3 часа)

Занятие 18. Повторение Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство. Определение и служебное слово «的». Количественные прилагательные «多» и «少» в роли определения. (3 часа)

Модуль 4 (18 часов)

Занятие 19. Альтернативный вопрос с союзом «还是». Последовательно-связанные предложения. Вопросительное предложение типа «... , 是吗? » «... , 是不是? », «... , 对吗? » (3 часа)

Занятие 20. «年», «月», и «星期». Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события. Предложение с именным сказуемым. (3 часа)

Занятие 21. Предложение с качественным сказуемым. Удвоение глагола. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в качестве определения. Формы выражения поздравления и доброго пожелания («祝你... » и «祝贺你»). Современные формы обращения. Три вида вопроса о возрасте собеседника. Модальная частица «吧» (1). Наречие степени «更». (3 часа)

Занятие 22. Слова, обозначающие место. Предложения со значением местонахождения. Субстантивированная конструкция. (3 часа)

Занятие 23. Продолженное действие. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢» (1). Предикативная конструкция (подлежащее плюс сказуемое) в функции определения. Модальная частица «吧» (2). Глаголы «访问» и «参观». Конструкция «... 的时候». (3 часа)

Занятие 24. Обзор пройденного материала. Виды вопросительных предложений. Определение и служебное слово «的». Порядок следования определений. (3 часа)

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 1 (Занятие 1 – 6)	УО 1 ПР 11	Образцы заданий к зачету (1 семестр); Разноуровневые задания
		УО 2	Перечень тем для презентаций, сообщений, эссе
		ПР 10	Перечень тем для ролевых игр
1	Модуль 2 (Занятие 7 – 12)	ПР 11	Разноуровневые задания
		УО 1	Перечень тем для презентаций,

			сообщений, эссе
		УО 2	Перечень тем для собеседований, опросов и коллоквиумов
1	Модуль 3 (Занятие 13 – 18)	ПР 11	Разноуровневые задания
		УО 2	Перечень тем для собеседований, опросов и коллоквиумов
		УО 1	Перечень вопросов для подготовки к экзамену
1	Модуль 4 (Занятие 19 – 24)	ПР 11	Разноуровневые задания
		УО 1	Перечень вопросов для подготовки к экзамену
		УО 2	Перечень тем для презентаций, сообщений, эссе

Примечание к обозначениям в таблице: УО-1 – собеседование; УО-2 – коллоквиум; ПР-10 – деловая или ролевая игра; ПР-11 – разноуровневые задачи и задания.

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Николаев А.М. Китайский язык. Начальный курс [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.М. Николаев. — Электрон.текстовые данные. — Владивосток: Владивостокский филиал Российской таможенной академии, 2012. — 100 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25755.html>
2. Разговорный китайский язык: учебное пособие / Т. Л. Гурулева, Н. В. Дегтярева, Н. Л. Лоскутникова, Цюй Кунь. - М.: Восточная книга, 2011. - 160 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305258.html>
3. Ду Н.В. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Ду Н.В., Лозовская К.Б.— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 36 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66535.html>

Дополнительная литература

1. Ду Н.В., Лозовская К.Б. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие - Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 36 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66535.html>
2. Состав и перевод китайского предложения (практическая грамматика): учебное пособие / Осмачко А.И.; Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2014. – 78 с., 4 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:797604&theme=FEFU>
3. Сборник упражнений по переводу с русского языка на китайский и с китайского языка на русский для 3-го курса [Электронный ресурс] М.: Московский городской педагогический университет, 2013.— 104 с.— Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-26603&theme=FEFU>

4. В.Ф. Щичко Китайский язык. Теория и практика перевода [Электронный ресурс] /- М.: Восточная книга, 2017. – 224 с. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785787305111&theme=FEFU>
5. Гурулева Т.Л., Дегтярева Н.В., Лоскутникова Н.Л., ЦюйКунь Разговорный китайский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / - М.: Восточная книга, 2011. – 160 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305258.html>
6. Устный перевод: учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012.— 283 с.— Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-24952&theme=FEFU>
7. Новейший китайско-русский и русско-китайский словарь: 100 000 слов, словосочетаний и значений / [сост. О. В. Левина, ред. Н. Цили].М.: Дом Славянской книги, 2014. – 959 с., 3 экз. Режим доступа: http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1=%D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B9%D1%88%D0%B8%D0%B9+%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D0%B8+%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C:&theme=FEFU
8. Современный русско-китайский словарь: свыше 30 000 наиболее употребительных слов / Н. Н. Воропаев, Ма Тяньюй, Дэн Цзе [и др.].М.: Восточная книга, 2012. – 383 с., 5 экз. Режим доступа: http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1=%D0%A1%D0%BE%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9+%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C:&theme=FEFU

[8%D0%B9+%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C:+%D1%81%D0%B2%D1%8B%D1%88%D0%B5+30+000&theme=FEF](http://www.baidu.com/)
U

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.baidu.com/>
2. <http://www.studychinese.ru/>
3. <http://www.chinesecio.com/?lang=ru>
4. <http://www.bkrs.info/>
5. <http://www.nciku.com/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word ит. д).
2. OpenOffice.
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Основным учебным пособием для изучения данной дисциплины являются:

- учебник «Практический курс китайского языка» в 2-х томах под редакцией А.Ф. Кондрашевского, М., Издательский Дом «Восточная книга», 2014.
- Учебное пособие «Китайский язык. Начальный курс» под редакцией Николаева А.М., Владивосток, Владивостокский филиал Российской таможенной академии, 2012.

В качестве дополнительного материала могут быть также использованы следующие издания:

1. Ду Н.В., Лозовская К.Б. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень.
2. Состав и перевод китайского предложения (практическая грамматика): учебное пособие / Осмачко А.И.; Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2014.
3. Сборник упражнений по переводу с русского языка на китайский и с китайского языка на русский для 3-го курса М.: Московский городской педагогический университет, 2013.
4. В.Ф. Щичко Китайский язык. Теория и практика перевода. М., Восточная книга, 2017.
5. Гурулева Т.Л., Дегтярева Н.В., Лоскутникова Н.Л., ЦюйКунь Разговорный китайский язык: учебное пособие, М.: Восточная книга, 2011.
6. Устный перевод: учебно-методическое пособие. Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012

Учебник «Практический курс китайского языка» является на сегодняшний день одним из лучших учебных пособий по изучению китайского языка на начальном этапе обучения. Из-за своей популярности он неоднократно переиздавался. Структура уроков одинакова: диалог, новые слова, лексический комментарий, упражнения на лексическую подстановку, грамматический комментарий, упражнения на грамматику. Начиная с 13 урока в уроках появляются иероглифические тексты для чтения и в приложении предложения на перевод с русского языка на китайский. В конце учебника предлагается словарь всей лексики, которая встречается в данной части учебника. Слова в словаре организованы по фонетическому принципу. С первого урока предполагается общение: тексты диалогические, ряд упражнений направлен на воспроизведение речевых оборотов, лексики, фраз из диалога. Грамматика, фонетика, иероглифика объясняются в виде своего

рода комментариев. В учебнике обеспечена повторяемость лексических единиц, в том числе ряда устойчивых оборотов. К учебнику прилагается аудиоприложение (диск), причем начитаны не только тексты диалогов, но и упражнения.

Постепенное освоение уроков

- 1) Прочитать диалог и новые слова;
- 2) Прослушать диалог и новые слова в аудиоприложении;
- 3) Для лучшего понимания структур предложений необходимо после первого прочтения новых слов и диалога изучить грамматику, которая предлагается в этом уроке;
- 4) Выучить новые слова и диалог, в этом может помочь аудиоприложение, которое нужно прослушать несколько раз и все повторить за диктором;
- 5) Рекомендуется заучивание не только слов и фраз диалога, но и структур предложений в грамматическом комментарии;
- 6) Затем необходимо сделать упражнения на лексическую подстановку и упражнения на грамматику - это упражнения для закрепления фраз и речевых клише данного урока;
- 7) Прочитать текст;
- 8) Только после этого переходить к переводу предложений с русского языка на китайский.

Что необходимо знать начинающим

Основные сведения

Китайский язык занимает первое место в мире по числу говорящих на нем как на родном, является одним из шести рабочих языков ООН. Кроме

материкового Китая (中华人民共和国), о. Тайвань (台湾) и особых административных районов КНР Сянган (Гонконг) и Аомэнь, на китайском языке говорят еще в Сингапуре и во многих районах мира от Юго-Восточной Азии до Латинской Америки.

В китайском языке выделяется 7 диалектных групп: северная (北方话 beifanghua самая многочисленная — свыше 800 млн. говорящих, является родным для 70-75% ханьского населения Китая), у (吴 wu часто называется шанхайским диалектом), сян (湘), гань (赣), хакка (客家), юэ (粤) и минь (闽). Диалекты различаются фонетически, что затрудняет или делает невозможным общение носителей разных диалектных групп. Так, например, северный китаец вряд ли поймет то, что говорит китаец из южных провинций. Диалекты также различаются грамматическим строем. Письменность является единой для всего материкового Китая, она объединяет различные диалектные группы. Средством общения носителей разных диалектов служит нормативный китайский язык, получивший в Китае название путунхуа (普通话 putonghua). В грамматическом и лексическом отношении Путунхуа опирается на северные диалекты, его фонетической нормой является пекинское произношение. В настоящее время путунхуа широко пропагандируется государством - ему учат во всех школах Китая, он является, языком межкультурного общения, современной литературы, СМИ, науки и культуры.

Иероглифика

Общее количество иероглифов в китайском языке более 50тыс., практически используются только 5-8тыс. иероглифов.

В настоящее время многие иероглифы существуют в двух вариантах: упрощённом и традиционном. Упрощённые иероглифы для китайского языка были разработаны в КНР в 1950-ых годах, и сделаны официальной

письменной системой в стране в 1956 г. Некоторые изменения были внесены в 1964 году. Хотя в КНР используются упрощенные иероглифы, однако традиционные (полные) иероглифы продолжают использоваться в Корее, на Тайване, и в Гонконге.

Иероглиф - это не слово и не буква. Иероглифом записывается слог, который в китайском языке часто равен морфеме (минимальная значимая часть слова, например корень или суффикс). Есть слова, состоящие из одного слога-морфемы, а есть - из двух и более. Доминирует двусложная (двуморфемная) норма слова.

В основном в китайском языке преобладают корневые морфемы. Что это значит? Например, в слове телефон (电话 dianhua) два иероглифа, две корневые слога-морфемы: 电 dian «электричество» и 话 hua «слова». Морфема 电 dian «электричество» входит в состав и некоторых других слов. Например: 电车 dianche «трамвай, троллейбус» (che «машина, транспорт»), 电影 dianying «фильм» (ying «тени»), 电视 dianshi «телевидение, телевизор» (shi «смотреть»).

В большинстве случаев слоговое деление в китайском языке морфологически значимо, однако, принцип слог равен морфеме работает не всегда. Например, в заимствованном слове 咖啡 kafei «кофе» (заимствование с англ.яз. coffee) два слога, но одна морфема, т.к. иероглифы 咖 ka и 啡 fei по отдельности не имеют значений, встречаются только в слове «кофе» и являются лишь фонетической записью иностранного слова.

Следует отметить также, что иероглиф передает значение и почти не передает звучаний. Большинство иероглифов раскладываются на составные части, так называемые графемы. Некоторые графемы раскрывают семантическое поле иероглифа, их называют ключами, некоторые отчасти

передают чтение иероглифа - это фонетики. Например, ключ «дерево» входит в состав иероглифов, передающих названия деревьев, реж растений.

Подробнее о том как правильно писать иероглифы, о графемах можно прочитать в Пособии по иероглифике к данному учебнику.

Как учить иероглифы

Основные трудности в заучивании иероглифики для европейцев связаны с особенностями и отличием иероглифического письма от буквенного, а именно в том, что написание иероглифа и его произношение практически никак не связаны. Следовательно, запоминать нужно не только написание и перевод иероглифа, но и его произношение. К тому же если вы можете узнать иероглиф в тексте то, это не значит, что вы сможете по памяти воспроизвести его на письме и наоборот.

Для того чтобы заучить иероглифы, вам необходимо знать ключевые знаки (пособие по иероглифике, часть 1 стр. 129-130). Каждый новый иероглиф нужно разложить мысленно на составные части (на графемы). Затем вспомнить все известные уже иероглифы с подобными графемами или с похожими. Можно придумать какую-нибудь ассоциацию с данным иероглифом. Иероглиф нужно прописать несколько строчек в прописях (прописывать обязательно по порядку черт, как это показано в учебнике). Для того чтобы иероглифы не забывались их нужно постоянно повторять. Для этого рекомендуется сделать собственный словарь слов учебника, чтобы в любой момент можно было их все повторить.

Для лучшего понимания структуры иероглифов нужно знать их классификацию. Иероглифы бывают:

пиктограммы - это, в сущности, рисунки предметов, схематизированные по требованиям системы письменных знаков (日 ri «солнце», 月 yue «луна», «месяц», и др.);

идеограммы - это не просто рисунки предметов, а символы (идиограммы), т.е. содержание знака надо понимать, исходя из некоторого условия (一 yī «один», 二 èr «два», 三 sān «три», 上 shàng «верх», 下 xià «низ» и др.);

составные идеограммы - представляют собой иероглифы, где сложный знак составлен из простых, каждый из которого сохраняет свое значение в составе целого (休 xiū «отдыхать» - человек+дерево, 好 hào «хорошо(ый)» - женщина+сын, иероглиф 伐 состоит из элементов «человек» 人 и «копье» 戈 и значит теперь «рубить», а первоначально — «ударять копьем (врага)»;

фоно-идеограммы - представляют собой сложные знаки, в которых семантическое значение передает только одна часть (ключ), вторая часть иероглифа (фонетик) указывает на его чтение (高 gāo – 搞 gǎo, 稿 gǎo, 交 jiāo – 较, 饺, 绞). Самый большой процент иероглифов в китайском языке приходится именно на эту категорию. Было бы довольно просто выучить чтения иероглифов, заучив чтения имеющихся в их составе фонетиков, однако звучания первоначальных фонетиков претерпели многие изменения на протяжении многовекового существования иероглифов. В результате этого в настоящее время почти ни один графический элемент, служащий фонетиком, не имеет постоянного чтения;

«видоизмененные» иероглифы - при создании такого иероглифа брался существующий иероглиф и изменялся в написании (老 lǎo «старый» - 考 kǎo «испытывать»);

заимствованные иероглифы близки к видоизмененным. Они образованы как фонетическая запись омонимичных слов (花 huā «цветы» - 花 huā «тратить»).

Фонетика

Каждый слог в китайском языке имеет тон. Существует четыре смысловоразличительных тона. Один и тот же слог, произнесенный разными тонами, будет иметь разное значение. Например, ma1 -мама, ma2 - конопля, ma3 - лошадь, ma4 - ругать. В путунхуа насчитывается 414 слогов, с учётом тоновых вариантов - 1324.

В силу того, что в китайском языке ограниченное количество слогов и буквы свободно не сочетаются друг с другом, многие имена, географические названия, звуковые заимствования звучат подчас неузнаваемо. Например, Andelie – Андрей.

В силу того, что слова в китайском языке короткие (один или два слога, в отличие от европейских языков, в которых слова длиннее), фраза произносится очень быстро. Из-за смысловоразличительного тонирования слогов одним из самых сложных моментов изучения китайского языка является именно восприятие его на слух. Для того чтобы уметь правильно понимать китайскую речь на слух, необходимо постоянно тренировать слух, а именно рекомендуется неоднократно прослушивать самостоятельно дома диск с аудиоприложением к данному учебнику.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий,
Изучаемый язык (китайский)	<p>Читальные залы Научной библиотеки ДВФУ с открытым доступом к фонду</p> <p>Моноблок HP ProOne 400 All-in-One 19,5 (1600x900), Core i3-4150T, 4GB DDR3-1600 (1x4GB), 1TB HDD 7200 SATA, DVD+/-RW,GigEth,Wi-Fi,BT,usbkbd/mse,Win7Pro (64-bit)+Win8.1Pro(64-bit),1-1-1 Wty</p> <p>Скорость доступа в Интернет 500</p>	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус А - уровень 10

	<p>Мбит/сек.</p> <p>Рабочие места для людей с ограниченными возможностями здоровья оснащены дисплеями и принтерами Брайля; оборудованы: портативными устройствами для чтения плоскочечатных текстов, сканирующими и читающими машинами видео-увеличителем с возможностью регуляции цветовых спектров; увеличивающими электронными лупами и ультразвуковыми маркировщиками.</p>	
	<p>Аудитория для проведения занятий семинарского типа</p> <p>Специализированная мебель, графический материал; Мультимедийное оборудование: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус D, ауд. 452</p>
	<p>Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации</p> <p>Специализированная мебель, графический материал; Мультимедийное оборудование: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47" , 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус D, ауд. 453</p>
	<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа</p> <p>Специализированная мебель, графический материал; Мультимедийное оборудование: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47" , 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус D, ауд. 453</p>

	звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
--	--	--



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)»

Направление подготовки 41.03.04 Политология

**профиль «Государственная политика и управление; политическая
конфликтология»**

Форма подготовки очная

**Владивосток
2016**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	Еженедельно	Подготовка к лабораторным работам	40 часов	Собеседование, индивидуальный или групповой опрос, коллоквиум
2.	В течение семестра	Подготовка к контрольным работам	41 час	Контрольная работа
3.	В период сессии	Подготовка к зачетам и экзаменам	27 часов	1 семестр – зачет; 2 семестр – экзамен

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа является одним из видов учебной деятельности обучающихся, способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня.

Самостоятельная работа проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- формирования умений использовать специальную литературу;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся: творческой инициативы, ответственности и организованности;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развития исследовательских умений.

Самостоятельная работа выполняется по заданию преподавателя без его непосредственного участия. Виды заданий для внеаудиторной самостоятельной работы, их содержание и характер могут иметь вариативный и дифференцированный характер, учитывать специфику изучаемой учебной дисциплины, индивидуальные особенности обучающегося.

Контроль самостоятельной работы и оценка ее результатов организуется как единство двух форм: самоконтроль и самооценка обучающегося; контроль и оценка со стороны преподавателя.

Самостоятельная работа студентов состоит из подготовки к практическим занятиям, подготовки к контрольным работам, подготовки к зачетам или (и) экзаменам.

При организации самостоятельной работы **преподаватель** должен учитывать уровень подготовки каждого студента и предвидеть трудности, которые могут возникнуть при выполнении самостоятельной работы. Преподаватель дает каждому студенту индивидуальные и дифференцированные задания. Некоторые из них могут осуществляться в группе (например, подготовка доклада и презентации по одной теме могут делать несколько студентов с разделением своих обязанностей – один готовит научно-теоретическую часть, а второй проводит анализ практики).

Методические указания по подготовке к лабораторным работам

1. Подготовка творческого домашнего задания

Творческие домашние задания – одна из форм самостоятельной работы студентов, способствующая углублению знаний, выработке устойчивых навыков самостоятельной работы. Творческое задание – задание, которое

содержит больший или меньший элемент неизвестности и имеет, как правило, несколько подходов. В качестве главных признаков творческих домашних работ студентов выделяют: высокую степень самостоятельности; умение логически обрабатывать материал; умение самостоятельно сравнивать, сопоставлять и обобщать материал; умение классифицировать материал по тем или иным признакам; умение высказывать свое отношение к описываемым явлениям и событиям; умение давать собственную оценку какой-либо работы и др. Выделяют следующие виды домашних творческих заданий:

Задания когнитивного типа

1. Научная проблема – решить реальную проблему, которая существует в науке. 2. Структура – нахождение, определение принципов построения различных структур. 3. Опыт – проведение опыта, эксперимента. 4. Общее в разном – вычленение общего и отличного в разных системах. 5. Разнонаучное познание – одновременная работа с разными способами исследования одного и того же объекта. II. Задания креативного типа

1. Составление – составить словарь, кроссворд, игру, викторину и т.д. 2. Изготовление – изготовить поделку, модель, макет, газету, журнал, видеофильм. 3. Учебное пособие – разработать свои учебные пособия.

Задания организационно-деятельностного типа

1. План – разработать план домашней или творческой работы, составить индивидуальную программу занятий по дисциплине. 2. Выступление – составить показательное выступление, соревнование, концерт, викторину, занятие. 3. Рефлексия – осознать свою деятельность (речь, письмо, чтение, вычисления, размышления) на протяжении определенного отрезка времени. Вывести правила и закономерности этой деятельности. 4. Оценка – написать рецензию на текст, фильм, работу другого студента, подготовить самооценку (качественную характеристику) своей работы по определенной теме за

определенный период. Студенту целесообразно выделить в рамках выбранной темы проблемную зону, постараться самостоятельно ее изучить и творчески подойти к результатам представления полученных результатов.

Требования к написанию и оформлению творческого домашнего задания: Работа выполняется на компьютере (гарнитура TimesNewRoman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Должна быть нумерация страниц. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. Объем работы, без учета приложений, не более 10 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что студент не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Оформление творческого задания

1. Титульный лист.
2. Форма задания.
3. Пояснительная записка.
4. Содержательная часть творческого домашнего задания.
5. Выводы.
6. Список использованной литературы.

Титульный лист является первой страницей и заполняется по строго определенным правилам. Указывается объект рассмотрения, приводится характеристика источников для написания работы и краткий обзор имеющейся по данной теме литературы. Проводится оценка своевременности и значимости выбранной темы. Содержательная часть домашнего творческого задания должна точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Материал должен представляться сжато, логично и аргументировано. Заключительная часть предполагает последовательное, логически стройное изложение обобщенных выводов по рассматриваемой теме. Список использованной литературы составляет одну из частей работы, отражающей самостоятельную творческую работу автора, позволяет судить о степени фундаментальности данной работы. Общее оформление списка использованной литературы для творческого домашнего задания аналогично оформлению списка использованной литературы для реферата (см. Требования к студентам при подготовке реферата). В список должны быть включены только те источники, которые автор действительно изучил.

Методические указания по подготовке к контрольной работе

Контрольная работа является одной из форм самостоятельного изучения студентами программного материала по всем предметам. Её выполнение способствует расширению и углублению знаний, приобретению опыта работы с разнообразными источниками и материалами, справочной литературой.

Подготовка к тестированию требует акцентирования внимания на определениях, терминах, содержании понятий, датах, алгоритмах, именах ученых в той или иной области.

Подготовка к аудиторной контрольной работе аналогична подготовке к практическим занятиям, но требует более тщательного изучения материала по теме или блоку тем, где акцент делается на изучение грамматики, лексики и иероглифики, осознание и усвоение пройденного материала, на базе которого строится структура и содержание контрольной работы. Для подготовки необходима рабочая программа дисциплины с примерами тестов и вопросами контрольной работы, учебно-методическим и информационным обеспечением. На кафедре должен быть подготовлен фонд тестов и контрольных заданий, с которыми обучающихся не знакомят.

Выполнение контрольной работы является обязательным условием для допуска студента к учебному зачёту или экзамену.

Работа может оцениваться по 4-балльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») или по 2-балльной («зачёт», «незачёт»). При неудовлетворительной оценке она возвращается студенту на доработку с замечаниями и указаниями преподавателя, после устранения недостатков повторно представляется на проверку.

Методические указания по подготовке к зачету и экзамену

Каждый учебный семестр заканчивается зачетно-экзаменационной сессией. Подготовка к зачетно-экзаменационной сессии, сдача зачетов и экзаменов является также самостоятельной работой студента. Основное в подготовке к сессии – повторение всего учебного материала дисциплины, по которому необходимо сдавать зачет или экзамен. Только тот студент успевает, кто хорошо усвоил учебный материал. Если студент плохо работал в семестре, пропускал занятия, слушал объяснения преподавателя невнимательно, не конспектировал, не изучал рекомендованную литературу, то в процессе подготовки к сессии ему придется не повторять уже знакомое, а заново в короткий срок изучать весь учебный материал. Все это зачастую невозможно сделать из-за нехватки времени. Для такого студента подготовка к зачету или экзамену будет трудным, а иногда и непосильным делом, а конечный результат – возможное отчисление из учебного заведения.

Процедуры оценивания результатов самостоятельной работы

Промежуточная аттестация как правило осуществляется в конце семестра и может завершать изучение как отдельной дисциплины, так и ее раздела (разделов) /модуля (модулей). Промежуточная аттестация помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

Достоинства: помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

Основная форма: экзамен или зачет.

Промежуточная аттестация традиционно служит основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

Оценивание знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности должно носить комплексный, системный характер – с учетом как места дисциплины в структуре образовательной программы, так и содержательных и смысловых внутренних связей. Связи формируемых компетенций с модулями, разделами (темами) дисциплины обеспечивают возможность реализации для текущего контроля наиболее подходящих оценочных средств.

Способом промежуточного контроля знаний по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)» являются экзамен и зачёт (без оценки).

Текущая аттестация знаний студентов обеспечивает оперативное управление учебной деятельностью студента и проводится с целью: соответствия уровня и качества подготовки специалиста Федеральному государственному образовательному стандарту в части государственных требований; проверки качества теоретических знаний и практических навыков по дисциплине; проверки наличия умений применять полученные знания при решении практических задач и выполнении лабораторных работ; проверки наличия умений самостоятельной работы с учебной и дополнительной литературой.

Текущий контроль знаний студентов предусматривает систематическую проверку качества полученных студентами знаний, умений и навыков в каждом семестре.

Текущий контроль знаний студентов может проводиться в форме: устного опроса, письменной работы, тестового контроля, выполнения задач и практических заданий, контрольной работы, применения рейтинговой системы контроля знаний и т.п.

Типовые задания для самостоятельного выполнения

Сочинение по темам:

- 自我介绍 (О себе)
- 迎接与送行(Встреча и проводы)
- 参加招待会(Прием в посольстве)
- 中国概览(Общие сведения о Китае)
- 我的理想工作(Работа, о которой я мечтаю)
- 中国民俗 (Китайские обычаи и традиции)
- 在中国的城市(В одном из городов Китая)
- 中国饮食(Китайская кухня)

**Контрольные вопросы для самостоятельной
оценки качества освоения учебной дисциплины**

Модуль 1

Тема 1. «你好!» Здравствуйте.

打招呼你朋友

打招呼年龄大的人

Тема 2. «你好吗?» Как тебе дела?

问候别人

问别人怎么样

Тема 3. «你忙吗?» Ты занят?

问候别人

问要求

Тема 4. «这是我朋友» Это мой друг.

介绍自朋友

介绍家里人

Тема 5. «你妈妈是大夫吗?» Твоямама - врач?

谈你亲人的专业

谈别人的东西

Тема 6. 国家 , 国籍。 Страна, национальность.

认指人

问国籍

Модуль 2

Тема 7. «这是什么地图?» Чтоэтозакарта (географическая)?

介绍中国地名

谈中国地图

Тема 8. «请喝茶» Пригласитьначашкучая.

欢迎别人

请客

Тема 9. «您贵姓?» КакВашафамилия?

问姓名

自我介绍

Тема 10. «你住多少号?» Вкакомномеретыживешь?

谈一下你住在哪儿

问别人的电话号码

Тема 11. «谢谢你» БлагодарюВас.

请用一下别人的书

感谢

Тема 12. «她们是很好的朋友» Они очень хорошие подруги.

谈同学

谈大学

Модуль 3

Тема 13. «你认识不认识她?» Знаком ли ты с ней?

介绍你同学

谈你买的东西

Тема 14. «他做什么工作?» Кем он работает?

问别人的家庭

问专业

Тема 15. «中文系有多少学生?» Сколько студентов учится на факультете китайского языка?

表示自己的大学

谈你学的专业

Тема 16. «这件衬衫是你的吗?» Эта блузка - твоя?

介绍你最喜欢穿的衣服

谈一下你们去剧场

Тема 17. 钟点, 作息时间 Время, распорядок дня.

问时间

表示自己的一天的作息时间表

Тема 18. «安德烈的一天» Один день из жизни Андрея.

表示自一天

Модуль 4

Тема 19. «你喜欢古典音乐还是喜欢现代音乐?» Ты любишь классическую музыку или современную?

谈你最喜爱的音乐

问别人爱吃什么水果，哪种

Тема 20. «四月二十八号是我的生日» 28 апреля - мой день рождения.

告诉自己的年龄和出生日期

邀请参加生日的晚会

Тема 21. «这束花很好看» Этот букет цветов очень красивый.

祝贺你的朋友生日快乐

送礼物

Тема 22. «后边有个小花园» Позади есть палисадник.

介绍一下你房子旁边有什么

Тема 23. «我正在看电视呢» Я как раз смотрю телевизор.

谈一下你给朋友打电话

Тема 24. «妈妈做的点心» Пирожные, приготовленные мамой.

介绍一下你怎么走到你朋友的宿舍

谈你给朋友带去的東西

Задания по грамматике и лексике

1. Найдите неправильные слоги

1	kuan	10	nian
2	zen	11	sian
3	tui	12	dong
4	bao	13	cliao
5	wun	14	ruì
6	ting	15	wuan
7	ruan	16	fai
8	ziao	17	zo
9	cuo	18	qe

2. Подберите для каждой инициали из левого столбца подходящую финаль из среднего, чтобы получилось односложное слово. Запишите слова в правой колонке

w	ian	
d	ing	
t	eng	
c	ong	
ch	an	
zh	ou	
k	ui	

l	iao	
sh	u	
m	ao	

3. Определите количество и порядок черт в иероглифе

Иероглиф	Всего черт	Вторая черта	Четвертая черта	Седьмая черта
国				
进				
画				
歌				
院				
您				
爱				
留				
裙				
喝				
歌				
赫				
喜				
吸				
座				

4. Составьте нижеследующие словосочетания, используя значения ключей

Сила воина	
Белое вино	
Язык тигра	
Рыбный аромат	
Маленький олень	
Крылья длиннохвостой птицы	
Каменная стрела	
Синие ворота	

5. Запишите слова иероглифами

huānyīng, guìxìng, dìdì, líng, míngnián, yuè, lǎoshī.

6. Вставьте слово в скобках в нужную позицию.

1. A 我们 B 是 C 留学生。 (都)
2. 他爸爸 A 是美国人, B 他妈妈 C 是 D 美国人吗? (也)
3. 我 A 学习汉语, 他也 B 学习汉语, C 我们 D 学习汉语。 (都)
4. A 他朋友 B 在 C 商店 D 工作。 (不)
5. A 他们 B 给你 C 写信吗? (常)

7. Подберите подходящие по смыслу слова

心脏; 腿; 嘴; 健康; 冷; 医务所; 血压; 手; 正常; 耳朵; 眼睛; 雨衣;

1. 的人们都注意他们的身体。
2. 我们去透视。
3. 医生告诉古波他的心脏和血压都。

4. 我们听声音(shēngyīn, звук) 要用，看东西要用。
5. 冬天是最的季节。



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)»
Направление подготовки 41.03.04 Политология
профиль «Государственная политика и управление; политическая
конфликтология»
Форма подготовки очная

Владивосток
2016

Паспорт ФОС
дисциплины «Изучаемый язык (китайский)»

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК 3 – владение навыками осуществления эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной речи	Знает	способы использования китайского языка в устной и письменной форме в среде профессиональной коммуникации
	Умеет	применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня и профессиональной компетентности
	Владеет	культурой мышления, способностью к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ПК 10 – способность к ведению деловой переписки	Знает	теоретические основы языкового строя китайского языка, позволяющие осуществлять деловую переписку (основные фонетические, лексические, грамматические явления китайского языка)
	Умеет	распознавать знакомую лексику официально-делового характера для понимания письменного текста; вести деловую переписку с принятыми нормами официально-делового стиля
	Владеет	опытом деловой коммуникации на китайском языке в вузе и за пределами вуза; навыками оперативного перехода с русского языка на китайский и наоборот, а также оперативного подбора соответствующих языковых эквивалентов или «штампов» при переводе с одного языка на другой язык
ПК 13 – способностью к работе в политическом пространстве России и АТР	Знает	базисные тенденции и законы функционирования и развития политической жизни, главные факты истории взаимоотношений Российской Федерации и стран АТР
	Умеет	применять способы рационализации своей профессиональной деятельности на практике, разрешения сложных и конфликтных ситуации на практике
	Владеет	политически корректной корпоративной культурой международного общения (формального и неформального), навыками нахождения компромиссов посредством переговоров

Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация

1	Модуль 1 (Занятие 1 – 6)	УО 1 ПР 11	Образцы заданий к зачету (1 семестр); Разноуровневые задания
		УО 2	Перечень тем для презентаций, сообщений, эссе
		ПР 10	Перечень тем для ролевых игр
1	Модуль 2 (Занятие 7 – 12)	ПР 11	Разноуровневые задания
		УО 1	Перечень тем для презентаций, сообщений, эссе
		УО 2	Перечень тем для собеседований, опросов и коллоквиумов
1	Модуль 3 (Занятие 13 – 18)	ПР 11	Разноуровневые задания
		УО 2	Перечень тем для собеседований, опросов и коллоквиумов
		УО 1	Перечень вопросов для подготовки к экзамену
1	Модуль 4 (Занятие 19 – 24)	ПР 11	Разноуровневые задания
		УО 1	Перечень вопросов для подготовки к экзамену
		УО 2	Перечень тем для презентаций, сообщений, эссе

Примечание к обозначениям в таблице: УО-1 – собеседование; УО-2 – коллоквиум; ПР-10 – деловая или ролевая игра; ПР-11 – разноуровневые задачи и задания.

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	оценочные средства
<p>ОПК 3 – владение навыками осуществления эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной речи</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>способы использования китайского языка в устной и письменной форме в среде профессиональной коммуникации</p>	<p>компетенция сформирована, при этом демонстрируется недостаточный уровень самостоятельности практического навыка в исполнении переводов начального уровня сложности с китайского языка на русский язык и с русского на китайский.</p>	<p>обладание целостным представлением об орфографии, пунктуации, лексическом строе языка и его грамматике, знание стилей речи, речевых жанров, всех типов норм, достаточно свободное владение ими. Знание специфики письменной речи, основных отличий от устной</p>	<p>УО-1 (собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)</p>
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<p>применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня и профессиональной компетентности</p>	<p>компетенция сформирована, демонстрируется достаточный уровень самостоятельности, устойчивого практического навыка во владении иностранным языком, что отражается на качестве перевода с китайского языка на русский и с русского языка на китайский</p>	<p>в большинстве случаев способен выявить достоверные источники информации, обработать, анализировать и синтезировать предложенную информацию, выбрать метод решения проблемы и решить ее. Допускает единичные серьезные ошибки в решении</p>	<p>УО-1 (собеседование) УО-2 (коллоквиум) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)</p>

				<p>проблем, испытывает сложности в редко встречающихся или сложных случаях решения проблем, не знает типичных ошибок и возможных сложностей при решении той или иной проблемы</p>	
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>культурой мышления, способностью к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения</p>	<p>компетенция сформирована, демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка во владении иностранным языком</p>	<p>свободно и уверенно находит достоверные источники информации, оперирует предоставленной информацией, отлично владеет навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем, предусмотренные учебной программой, знает типичные ошибки и возможные сложности при решении той или иной проблемы и способен выбрать и эффективно применить адекватный метод решения</p>	<p>УО-1 (собеседование) УО-2 (коллоквиум) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)</p>

ПК 10 – способность к ведению деловой переписки	знает (пороговый уровень)	теоретические основы языкового строя китайского языка, позволяющие осуществлять деловую переписку (основные фонетические, лексические, грамматические явления китайского языка)	компетенция сформирована, демонстрируется недостаточный уровень самостоятельности практического навыка во владении иностранным языком с учетом сферы применения – деловые контакты, общение с вышестоящими и более старшими людьми	конкретной проблемы обладание целостным представлением о стилях речи в китайском языке, сферах их применения, лексическом строе языка и его грамматике, знании речевых жанров, типов норм, достаточно свободное владение ими. Знание специфики официального и делового письма, основных отличий от общепринятых норм оформления писем и электронных сообщений	УО-1 (собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)
	умеет (продвинутый)	распознавать знакомую лексику официально-делового характера для понимания письменного текста; вести деловую переписку с принятыми нормами официально-делового стиля	компетенция сформирована, демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка во владении иностранным языком, блестящее знание сфер применения стилей речи	в большинстве случаев способен выявить достоверные источники информации, обработать, анализировать и синтезировать предложенную информацию, выбрать метод решения проблемы и решить ее. Допускает	УО-1 (собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)

				единичные серьезные ошибки в решении проблем, испытывает сложности в редко встречающихся или сложных случаях решения проблем, не знает типичных ошибок и возможных сложностей при решении той или иной проблемы	
	владеет (высокий)	опытом деловой коммуникации на китайском языке в вузе и за пределами вуза; навыками оперативного перехода с русского языка на китайский и наоборот, а также оперативного подбора соответствующих языковых эквивалентов или «штампов» при переводе с одного языка на другой язык	компетенция сформирована, демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка деловой коммуникации на китайском языке	свободно и уверенно находит достоверные источники информации, оперирует предоставленной информацией, отлично владеет навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем, предусмотренные учебной программой, знает типичные ошибки и возможные сложности при решении той или иной проблемы и способен выбрать и эффективно	УО-1 (собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)

				применить адекватный метод решения конкретной проблемы	
ПК 13 – способностью к работе в политическом пространстве России и АТР	знает (пороговый уровень)	базисные тенденции и законы функционирования и развития политической жизни, главные факты истории взаимоотношений Российской Федерации и стран АТР	компетенция сформирована, демонстрируется знание разнообразных языковых средств необходимых для устного общения и письменной коммуникации с носителями иноязычной культуры	в большинстве случаев способен использовать изученные лексические единицы в ситуациях общественно-политического и социально-культурного общения	УО-2 (коллоквиум) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)
	умеет (продвинутый)	применять способы рационализации своей профессиональной деятельности на практике, разрешения сложных и конфликтных ситуации на практике	компетенция сформирована, демонстрируется достаточный уровень умения использовать адекватные языковые средства коммуникации с носителями иноязычной культуры в рамках заданного типа общения	способен решать коммуникативную или тестовую задачу правильно, но упрощенно, с наличием отдельных языковых или речевых ошибок, не влияющих на взаимопонимание в рамках заданного типа общения	УО-1 (собеседование) ПР-10 (деловая и/или ролевая игра)
	владеет (высокий)	политически корректной корпоративной культурой международного общения (формального и неформального), навыками нахождения компромиссов посредством переговоров	компетенция сформирована, демонстрируется высокий уровень навыка Умение свободно подбирать адекватные языковые средства коммуникации с носителями иноязычной культуры в		УО-1 (собеседование) ПР-10 (деловая и/или ролевая игра) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)

			различных типах, регистрах и тональностях общения		
--	--	--	---	--	--

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Промежуточная аттестация как правило осуществляется в конце семестра и может завершать изучение как отдельной дисциплины, так и ее раздела (разделов) /модуля (модулей). Промежуточная аттестация помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

Достоинства: помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

Основная форма: экзамен или зачет.

Промежуточная аттестация традиционно служит основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

Оценивание знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности должно носить комплексный, системный характер – с учетом как места дисциплины в структуре образовательной программы, так и содержательных и смысловых внутренних связей. Связи формируемых компетенций с модулями, разделами (темами) дисциплины обеспечивают возможность реализации для текущего контроля наиболее подходящих оценочных средств.

Способом промежуточного контроля знаний по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)» являются зачёт (без оценки) и экзамен.

Текущая аттестация знаний студентов обеспечивает оперативное управление учебной деятельностью студента и проводится с целью: соответствия уровня и качества подготовки специалиста Федеральному государственному образовательному стандарту в части государственных требований; проверки качества теоретических знаний и практических навыков по дисциплине; проверки наличия умений применять полученные знания при решении практических задач и выполнении лабораторных работ; проверки наличия умений самостоятельной работы с учебной и дополнительной литературой.

Текущий контроль знаний студентов предусматривает систематическую проверку качества полученных студентами знаний, умений и навыков в каждом семестре.

Текущий контроль знаний студентов может проводиться в форме: устного опроса, письменной работы, тестового контроля, выполнения задач и практических заданий, контрольной работы, применения рейтинговой системы контроля знаний и т.п.

**Оценочные средства для промежуточной аттестации
Форма экзаменационного билета**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» (ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

ООП 41.03.04 Политология

Дисциплина «Изучаемый язык (китайский)»

Форма обучения очная

Семестр обучения II

Реализующая кафедра языков стран АТР

1. Латинизированный алфавит как способ записи
2. Система личных местоимений в СКЯ
3. Выполнить практическое задание к билету

Зав. кафедрой к. исторических наук Абрамова Н.В.

Перечень теоретических вопросов к экзамену:

1. Система инициалей и финалей в СКЯ.
2. Специфика грамматического и фонетического строя китайского языка.
3. Транскрипция *пиньинь*.
4. Латинизированный алфавит как способ записи.
5. Модуляция тона морфемы 不.
6. Тональный рисунок при редупликации наречий.
7. Произносительные ошибки иноязычных учащихся.
8. Вопросительные предложения в СКЯ.
9. Предложения с качественным сказуемым.
10. Коммуникативные типы высказываний: переспрос.
11. Служебные слова в определении со значением принадлежности.
12. Первая разновидность предложений со связкой 是.
13. Специальные вопросы.
14. Система личных местоимений в СКЯ.
15. Случаи употребления связки 是 в предложении с глагольным сказуемым.
16. Отрицания прошедшего, настоящего и будущего времени.

17. Ударение и коммуникативные типы высказываний.
18. Служебные слова 也、都、很.
19. Составное глагольное сказуемое.
20. Предложения наличия.
21. Предложения местонахождения.
22. Рамочные конструкции.
23. Числительные и счетные слова в функции определения.
24. Прямое и косвенное дополнение.
25. Употребление указательных местоимений и соответствующих им вопросительных.
26. Определение и структурный показатель 的.

Пример практического задания к билету:

• ***Переведите на китайский язык:***

1. Новые слова, которые учитель велел нам выучить, записаны в тетради.
2. Как зовут учителя, который преподает нам французский?
3. Сколько иероглифов вы знаете?
4. Магазин, который находится на юге от университета, маленький, а который на севере, большой, в какой пойдём?
5. Учитель вчера знакомил нас с Пекином.
6. Не надо провожать, дорогу я знаю.
7. Мама расставила тарелки на столе.
8. Те новые рубашки не мои. А та зеленая и синяя рубашка – мои.
9. Перед университетом книжный магазин.
10. Тебе нравится классическая или современная музыка?

• ***Составьте из предложенных слов предложения, соблюдая правильный порядок слов.***

1. 是我们不俄罗斯人都

2. 也学生她是中国
3. 语言大学汉语我在学习
4. 什么他名子叫
5. 是国安德雷哪留学生的
6. 工作妈妈的姐姐银行在
7. 给信妹妹我常不写
8. 地图他们中国有
9. 几家口人妈妈的有
- 10.住我北京在

- **Объясните по-китайски:**阅览室。

Принцип составления экзаменационного билета:

Экзаменационный билет включает в себя задания и теоретические вопросы, основанные на грамматическом, лексическом и иероглифическом материале, пройденном в рамках изучения дисциплины как на конкретном временном этапе, по которому проводится промежуточная аттестация, так и на предыдущих этапах изучения дисциплины. Основным принципом составления экзаменационного билета является включение в список заданий тех материалов, с которыми студент ознакомился в течение конкретного семестра и прошедших семестров, с минимальным добавлением незнакомой грамматики, лексики и иероглифики.

Образец заданий к зачету

I. Переведите на китайский язык:

1. У иностранного студента есть словарь французского языка, а у меня нет.
2. Добро пожаловать. Садитесь. Выпейте чаю.
3. Старшая сестра моего друга тоже изучает китайский язык.

4. Как ваша фамилия? Моя фамилия Ван.
5. Это карта Китая, а то – карта Японии.
6. Это не моя машина, это машина друга моей мамы.
7. У моего папы очень напряжённая работа, мама тоже много работает, они все очень заняты.
8. Кто он по национальности? Он – китаец.

II. Заполните пропуски в тексте:

我在南开大学期间，家书也多了起来。母亲不1字，家里的信都是父亲、妹妹或弟弟写来的；我也往家里写信，不过都很2，三言两语草草了事。大妹学着我的做法更改进了一步：“哥：家中3都好，勿念。”这真让我哭笑不得。母亲告诉我父亲：“写信给他说，再写三言两语，不用往家里寄了。”其实父亲的信也很短，下面的话是：“4不必往家写信，工作忙，写了信也不及时给你回了。”就这些。

1. A 通 B 知 C 识 D 解
2. A 多 B 少 C 长 D 短
3. A 一切 B 全部 C 所有 D 任何
4. A 有空 B 往常 C 随时 D 没事

III. Вставьте слово в скобках в нужную позицию

1. A 我们 B 是 C 留学生。 (都)
2. 他爸爸 A 是美国人, B 他妈妈 C 是 D 美国人吗? (也)
3. 我 A 学习汉语, 他也 B 学习汉语, C 我们 D 学习汉语。 (都)
4. A 他朋友 B 在 C 商店 D 工作。 (不)
5. A 他们 B 给你 C 写信吗? (常)

Баллы (рейтингов ой оценки)	Шкала оценивания	Критерии оценивания
100-86	«отлично»/«зачтено»	студент должен: продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний материала; исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить ответы по поставленным вопросам; самостоятельно и правильно формулировать свой ответ; уметь сделать выводы по излагаемому материалу
85-76	«хорошо»/«зачтено»	студент должен: продемонстрировать достаточно полное <i>знание</i> материала; продемонстрировать <i>знание</i> основных теоретических понятий и применить их на практике; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; <i>уметь</i> сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу
75-61	«удовлетворительно»/«зачтено»	студент должен: продемонстрировать общее <i>знание</i> изучаемого материала; <i>знать</i> основную рекомендуемую программой дисциплины учебную литературу; <i>уметь</i> строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; показать общее <i>владение</i> понятийным аппаратом дисциплины
60-50	«неудовлетворительно»/«незачтено»	ставится в случае: незнания значительной части программного материала; не владения понятийным аппаратом дисциплины; существенных ошибок при изложении учебного материала; неумения строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумения делать выводы по излагаемому материалу

Оценочные средства для текущей аттестации

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Она проводится в форме контрольных мероприятий)по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем:

1)Устный опрос (УО):

Собеседование (УО-1);

Коллоквиум (УО-2);

2)Письменные работы (ПР):

Деловая и/или ролевая игра(ПР-10);

Разноуровневые задания (ПР-11);

Объектами оценивания выступают:

– учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

– степень усвоения теоретических знаний;

– уровень овладения практическими умениями и навыками по видам учебной работы;

результаты самостоятельной работы.

Перечень тем для собеседований, опросов и коллоквиумов

1. Приветствие
2. Страна, национальность
3. Знакомство
4. Моя семья
5. Университет
6. Разговор о возрасте и дате рождения
7. Покупки, цены
8. Время, распорядок дня
9. Разговор о здоровье
10. Поздравление с праздником
11. В общественных местах
12. На почте
13. В магазине
14. Разговор о хобби
15. Местонахождение. Как узнать дорогу
16. Обсуждение спортивного соревнования
17. Свидание
18. Разговор о планах. Покупка билетов
19. Разговор о жизни

Темы презентаций, сообщений, эссе.

1. Сообщение на тему «Представление».
2. Презентация на тему «Мой день».
3. Презентация на тему «Мой выходной».
4. Сообщение на тему «Моя семья».
5. Эссе «Мое хобби».
6. Эссе «Путешествие».
7. Сообщение на тему «Поход в супермаркет»

Критерии оценки (письменного/устного доклада, реферата, сообщения, эссе, в том числе выполненных в форме презентаций):

- 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно
- 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

- 75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы
- 60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Критерии оценки (устный ответ)

- 100 - 86 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.
- 85 - 76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

- 75 - 61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.
- 60-50 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Контрольные работы

Семестр 1

Контрольное задание 1

1. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах.

茨, 早, 肩, 名, 票, 干, 决, 百, 留, 霹, 雪, 烟, 阳, 汾,
焚, 厚, 诗, 岸, 氛, 磺, 煌, 豁, 突, 榨, 鏊, 蜃, 陪, 砚

2. Сосчитайте количество черт, укажите какая черта пишется последней.

燥, 脊, 够, 瓢, 赶, 淮, 菑, 霄, 烈, 炸, 智, 帘, 唇, 枫
减, 剂, 厦, 场, 塑, 磷, 氩, 磊, 绵, 泉, 欲, 究, 限, 疯

3. Определите количество и порядок черт в иероглифе.

Иероглиф	Всего черт	Вторая черта	Четвертая черта	Седьмая черта
国				
进				
画				
歌				
院				
您				
爱				
留				
裙				
喝				
歌				
赫				
喜				
吸				
座				

Контрольное задание 2

1. К нижеследующим иероглифам добавьте одну черту, чтобы получился новый иероглиф.

Иероглиф	Черта	Новый
口	一	日
大		
了		
小		
木		
王		
正		
才		
业		
工		

2. Напишите варианты написания нижеследующих ключей в составе сложных иероглифов.

犬		人	
牛		川	
示		水	
羊		刀	
衣		心	
言		手	
足		火	
食		爪	

Контрольное задание 3

1. Составьте нижеследующие словосочетания, используя значения ключей.

Сила воина	
Белое вино	
Язык тигра	
Рыбный аромат	
Маленький олень	
Крылья длиннохвостой птицы	
Каменная стрела	
Белые ворота	

2. В нижеприведенных иероглифах выделите ключи, напишите их и дайте перевод ключа.

型									
岐									
建									
彼									
毒									
夏									
爱									
霍									

Контрольное задание 4

1. Переведите слова и словосочетания с китайского на русский язык, напишите пиньинь.

忙, 朋友, 大夫, 中国, 客气, 留学生, 坐, 现在.

2. Переведите слова и словосочетания с русского на китайский язык.

пить чай, спасибо, словарь, карта, институт, приветствовать, Мария, работа.

3. Напишите иероглифы.

huānyīng, guìxìng, dìdì, líng, míngnián, yuè, lǎoshī.

4. Переведите с русского на китайский язык.

1. Добро пожаловать. Садитесь. Выпейте чаю.

2. Старшая сестра моего друга тоже изучает французский язык.

3. У моего папы нет машины.

4. Кто он по национальности? Он – китаец.

5. Сегодня 25 января 1975 года.

6. У моего папы очень напряжённая работа, мама тоже много работает, они все очень заняты.

5. Составьте из предложенных слов предложения, соблюдая правильный порядок слов.

1. 你身体吗爸爸好妈妈

2. 不是地图那中国是

3. 名字请问他妈妈什么叫

4. 我们词典汉语都

5. 很也累忙我很他累我们都很

6. 今天 25 日 9 月 (号) 2009 年

Контрольное задание 5.

1. Переведите слова и словосочетания с китайского на русский язык.

地图, 吸烟, 宿舍, 画报, 认识, 俄罗斯, 做工, 作, 职员, 老爷, 儿媳.

2. Переведите слова и словосочетания с русского на китайский язык, поставьте тоны и напишите пиньинь.

пить чай, спасибо, иностранный студент, словарь, бумага, почта, работать в банке, инженер.

3. Переведите предложения с русского на китайский язык.

1. У иностранного студента есть словарь французского языка, а у меня нет.
2. Учитель Ван живет в Пекине.
3. Я сообщил старшей сестре, что у них у всех все хорошо.
4. Как ваша фамилия? Моя фамилия Ван.
5. Это карта Китая, а то карта Японии.
6. Это не моя машина, это машина друга моей мамы.

5. Переведите предложения с китайского языка на русский.

1. 我朋友在银行工作。
2. 他哥哥常给我写信。
3. 他是不是俄罗斯人? 不是, 他美国人。
4. 帕兰卡学习日语, 我也想学日语。
5. 还你的回报, 谢谢。
6. 我常去宿舍看她。

6. Посчитайте сколько черт в иероглифах. Иероглиф распишите по чертам.

每, 吸, 锅, 裹, 整, 烙, 离.

Семестр 2

Контрольное задание 6.

1. Составьте из предложенных слов предложения, соблюдая правильный порядок слов.

1. 是我们不俄罗斯人都
2. 也学生她是中国
3. 语言大学汉语我在学习
4. 什么他名子叫
5. 是国安德雷哪留学生的
6. 工作妈妈的姐姐银行在
7. 给信妹妹我常不写
8. 地图他们中国有
9. 几家口人妈妈的有
10. 住我北京在

**2. Заполните пропуски подходящими по смыслу словами. 也大学国
不来谁给哪什么在**

1. 我们在这个_____学习汉语。
2. 你是哪_____人?
3. _____是你们的老师?
4. 弟弟_____朋友买画报。
5. 他常常_____宿舍喝茶。
6. 他_____吸烟, 他的女朋友也不吸烟。
7. 他做_____工作?
8. 他_____学院问老师。
9. 请问, 您是_____国人?
10. 这是汉语老师的地图, 那_____是汉语老师的词典。

3. Вставьте слово в скобках в нужную позицию.

1. A 我们 B 是 C 留学生。 (都)

2. 他爸爸 A 是美国人, B 他妈妈 C 是 D 美国人吗? (也)
3. 我 A 学习汉语, 他也 B 学习汉语, C 我们 D 学习汉语。(都)
4. A 他朋友 B 在 C 商店 D 工作。(不)
5. A 他们 B 给你 C 写信吗? (常)

4. Переведите предложения с русского на китайский язык.

1. У иностранного студента есть словарь французского языка, а у меня нет.
2. Учитель Ван живет в Пекине.
3. Я сообщил старшей сестре, что у них у всех все хорошо.
4. Как ваша фамилия? Моя фамилия Ван.
5. Это карта Китая, а то – карта Японии.
6. Это не моя машина, это машина друга моей мамы.

Контрольное задание 7.

1. Переведите слова и словосочетания с китайского языка на русский.

地图, 吸烟, 宿舍, 画报, 认识, 俄罗斯, 做, 工作, 职员, 老爷, 儿媳, 教, 口语, 晚上, 的, 京剧, 咖啡馆, 电影院.

2. Переведите слова и словосочетания с русского на китайский язык, проставьте тоны и напишите пиньинь.

Пить чай, спасибо, иностранный студент, словарь, бумага, почта, работать в, инженер, бабушка по линии матери, зять, взаимно, одна юбка, ходить на занятия, следовать за.

3. Переведите предложения с русского на китайский язык.

1. Я знаком с ним, он друг моего отца. Он преподаёт устный аспект китайского языка в Университете нам. Его фамилия Ван, он китаец.
2. Я иду на почту купить 22 марки. Ты пойдешь? Нет, я пойду в библиотеку возвращать словари.
3. Добро пожаловать. Садитесь. Выпейте чаю.

4. Старшая сестра моего друга тоже в Институте иностранных языков изучает французский язык. Мой друг часто покупает ей книги и газеты на французском языке.

5. Он пекинец. Он расскажет нам о Китае и Пекине.

6. У моего папы нет машины. Та зеленая машина – машина моей мамы.

7. Я очень скучаю по ней и часто пишу ей письма.

8. Он вернул ей 5 книг и 6 журналов на русской языке.

9. Те новые рубашки не мои. А та зеленая и синяя рубашка – мои.

10. У него много книг, а часто беру у него книги почитать.

11. Я пойду за билетами на 5.10.

12. В 2.45 мы в библиотеке ждем тебя, хорошо?

Контрольное задание 8.

1. Переведите слова и словосочетания с китайского на русский язык.

地图, 吸烟, 宿舍, 画报, 认识, 俄罗斯, 做, 工作, 职员, 老爷, 儿媳, 教, 口语
卧室, 有时候, 辅导, 祝贺, 一束花, 感谢, 漂亮, 岁数, 旁边, 整理, 窗户, 晚上的
京剧, 等.

2. Переведите слова и словосочетания с русского на китайский язык, поставьте тоны и напишите пиньинь.

Пить чай, спасибо, иностранный студент, словарь, бумага, почта,
работать в банке, инженер, одна юбка, вставать с постели, иногда (порой),
сахар, танцы, помогать, кабинет, задняя сторона, бабушка по линии матери,
зять, взаимно, фотография, девушка, госпожа.

3. Переведите предложения с русского на китайский язык.

1. Я живу в комнате 323, там у меня есть телефон, номер 23-45-96.

2. У него 2 сестры, старшей 11-12 лет, а младшей 2-3 года.

3. Учитель Ван не дома, он в университете. Твои учебники там.

4. Перед университетом книжный магазин.

5. Как зовут учителя, который преподает нам французский?

6. Та рубашка чистая, а эта – грязная. Я вчера вечером надевала ее.
7. После обеда в 2 часа 45 минут в воскресенье 1 января 2011 года мы праздновали новый год.
8. Тебе нравится классическая или современная музыка?
9. Папа не разрешает мне пить пиво.
10. Она попросила меня вернуть ей книгу.
11. Он пойдет в университет, в котором он учит китайский, от меня.
12. У нас не очень большая квартира: 2 спальни, гостиная и столовая. Столовая находится напротив гостиной, а рядом с гостиной спальня папы и мамы, а справа от их спальни находится маленькая спальня моей младшей сестры, я сплю в гостиной.
13. Магазин, который находится на юге от университета, маленький, а который на севере, большой, в какой пойдём?

Ролевые игры

Игра 1

- 1. Тема (проблема)** Знакомство. Представьте нового сотрудника компании коллегам.
- 2. Концепция игры:** Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо узнать как можно больше информации о собеседнике.
- 3. Роли:**
- Начальник компании;
 - Новый сотрудник;
 - Коллеги.
- 4. Ожидаемый (е) результат (ы)** Закрепление изученной лексики по теме «Знакомство», ознакомление с культурно-лингвистическими особенностями китайского языка.

Игра 2

1. Тема (проблема) В магазине. Покупка товара.

2. Концепция игры: Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо узнать цену товара, страну производства, цены на аналогичные товары, при необходимости попросить показать товар или заменить на другой цвет/размер.

3. Роли:

- Продавец
- Покупатель

4. Ожидаемый результат Закрепление лексики по теме «В магазине». Закрепление навыков составления чисел на китайском языке и счетных слов.

Игра 3

1. Тема В ресторане.

2. Концепция игры: Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо пригласить друга в ресторан, обсудить меню, выбрать блюда, осуществить заказ, расплатиться.

3. Роли:

- Посетитель (2 или 3 человека)
- Официант

4. Ожидаемый результат Закрепление лексики по теме «В ресторане». Знакомство с китайской кухней. Закрепление устойчивых фраз.

Игра 4

1. Тема На почте.

2. Концепция игры: Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо отправить посылку за границу, узнать варианты отправки, стоимость. А также купить конверты, марки, открытки.

3. Роли:

- Посетитель

-Сотрудник почты

4. Ожидаемый результат. Закрепление лексики по теме «На почте».
Отработка навыков китайского счета и счетных слов.

Игра 5

1. Тема Каникулы

2. Концепция: Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Преподаватель спрашивает студентов о планах на каникулы, студенты рассказывают о том как, где и с кем будут проводить каникулы. В процессе обсуждения задаются уточняющие вопросы.

3. Роли:

-Учитель

-Студенты (3-4 человека)

4. Ожидаемый результат. Развитие навыков общения на китайском языке, закрепление пройденной лексики.

Игра 6

1. Тема Такси

2. Концепция: Сотрудники фирмы собираются на концерт и обсуждают, как лучше добираться. Принимается решения вызвать такси. В такси они объясняют куда их надо отвезти и где остановиться, расплачиваются.

3. Роли:

-Сотрудники фирмы (2-3 человека)

-Сотрудник компании такси

-Водитель такси

4. Ожидаемый результат Закрепление лексики по теме.

Игра 7

1. Тема Как провести выходные

2. Концепция: Друзья обсуждают предстоящие выходные, один из них предлагает сходить в кино. Время сеанса не подходит остальным и тогда они решают сходить в ресторан.

3. Ожидаемый результат Закрепление лексики по теме, отработка грамматических конструкций, знакомство с культурно-лингвистическими особенностями китайского языка.

Критерии оценивания выполнения заданий во время ролевой игры

Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
5	<p>Задание полностью выполнено: результат ролевой игры успешно достигнут, тема раскрыта в заданном объеме.</p>	<p>В полной мере демонстрирует умение поддерживать беседу в рамках заданной роли (развитие темы, инициатива, логика, контроль за ходом беседы (пояснение, исправление, приостановка, заполнение пауз), правильно выстраивает содержание высказывания (последовательность аргументации, релевантность).</p>	<p>Демонстрирует широкий диапазон и точность в выборе лексики, адекватный поставленной задаче.</p>	<p>Использует широкий диапазон грамматического материала в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.</p>	<p>Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.</p>
4	<p>Задание выполнено: результат ролевой игры достигнут, однако тема раскрыта не в полном объеме.</p>	<p>В целом демонстрирует умение поддерживать беседу в рамках заданной роли (развитие темы, инициатива, логика, контроль за ходом беседы (пояснение, исправление, приостановка, заполнение пауз), в общих чертах выстраивает содержание высказывания логично и последовательно, но не всегда проявляет инициативу при необходимости смены темы,</p>	<p>Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.</p>	<p>Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.</p>	<p>В основном речь понятна: не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.</p>

		демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.			
3	Задание выполнено частично: результат ролевой игры достигнут не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не сразу включается в ролевую игру и не стремится участвовать в ней, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.	Делает ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	В отдельных случаях понимание речи затруднено из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
2	Задание не выполнено: результат ролевой игры не достигнут, тема не раскрыта.	Не может взаимодействовать с собеседником (собеседниками) в рамках ролевой игры.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Комплект разноуровневых заданий

1. Задания репродуктивного уровня

Задание 1. Составьте из предложенных слов предложения, соблюдая правильный порядок слов.

Задание 2. Впишите в текст слова в необходимой форме и времени.

Задание 3. Распределите глаголы по группам.

Задание 4. Измените глаголы по временам и поставьте в утвердительную и отрицательную формы.

Задание 5. Подставьте необходимые счетные слова.

2. Задания реконструктивного уровня

Задание 1. Прослушайте аудиозапись. Отметьте последующее высказывание как истинное или ложное.

Задание 2. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту; выберите из предложенных утверждений истинные.

Задание 3. Закончите предложения подходящими по смыслу глаголами.

Задание 4. Переведите предложения на китайский язык, используя изученные конструкции.

Задание 5. Прочитайте текст и найдите в нем заданную информацию.

Задание 6. Прослушайте аудиозапись и найдите в ней заданную информацию.

3. Задания творческого уровня

Задание 1. Подготовьте задание по иероглифике в электронном виде на составление слов из отдельных иероглифов.

Задание 2. Подготовьте кроссворд на китайском языке.

Задание 3. Подготовьте математическую задачу на китайском языке.

Задание 4. Подготовьте расписание авиарейсов или поездов на китайском языке.

Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий/проектов

Индивидуальные творческие задания (проекты):

1. Подготовьте задание по иероглифике для одноклассников на составление слов из отдельных иероглифов.
2. Подпишите на китайском языке новогоднюю открытку на Новый год.
3. Напишите письмо другу на китайском языке на свободную тему.
4. Подготовьте задания для одноклассников по антонимам и синонимам по ранее изученной лексике.
5. Подготовьте предложения на перевод по заданной теме.
6. Подготовьте кроссворд на китайском языке.

Критерии оценки творческого/разноуровневого задания, выполняемого на практическом занятии

- 100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет
 - 85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных
-

авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

- 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы
- 60 – 50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.

